

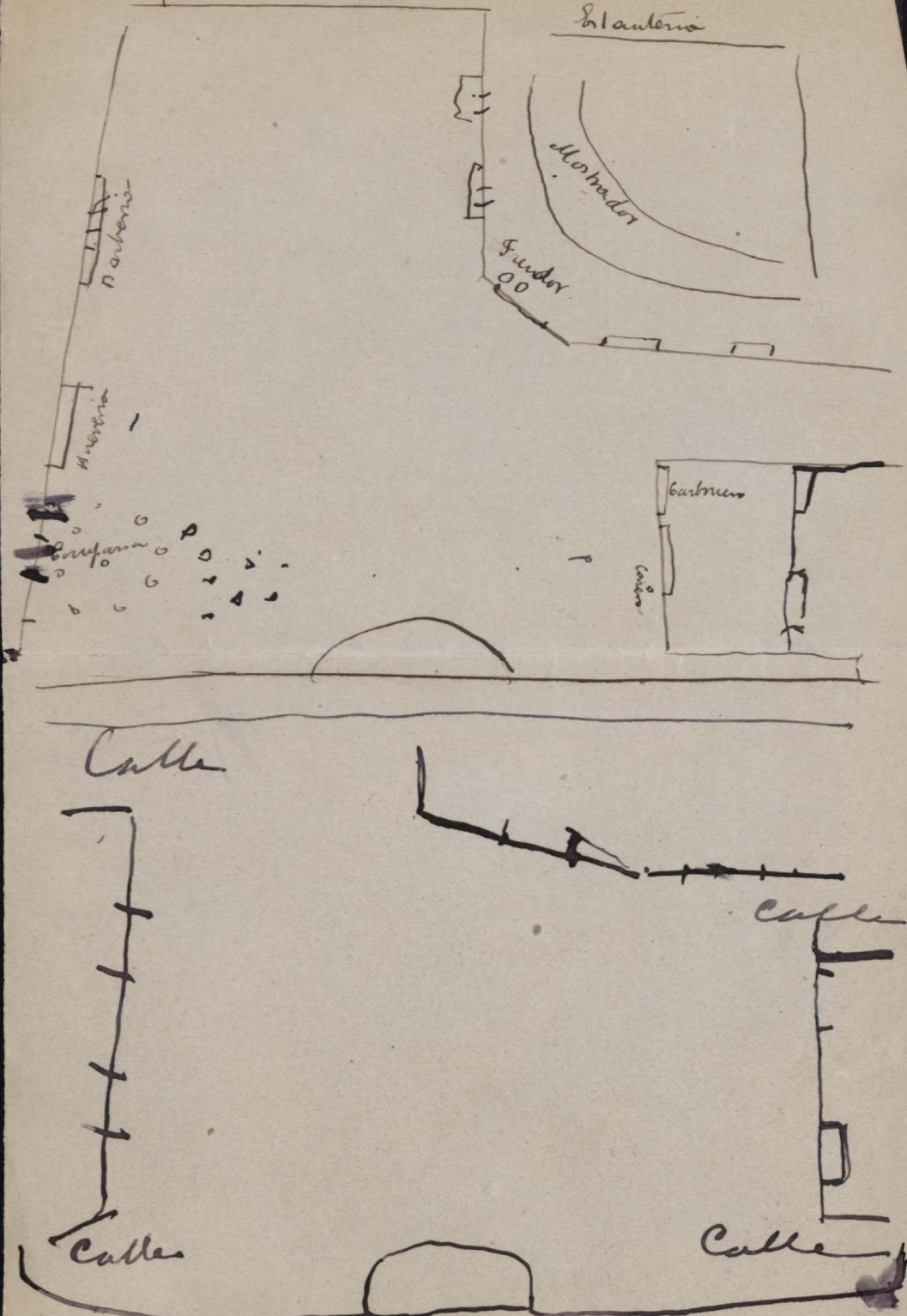
Tolete

Y hazuela en un acto, dividida
en cuatro cuadros y un inter-
medio, original y en verso y
prosa.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Felou de mar.



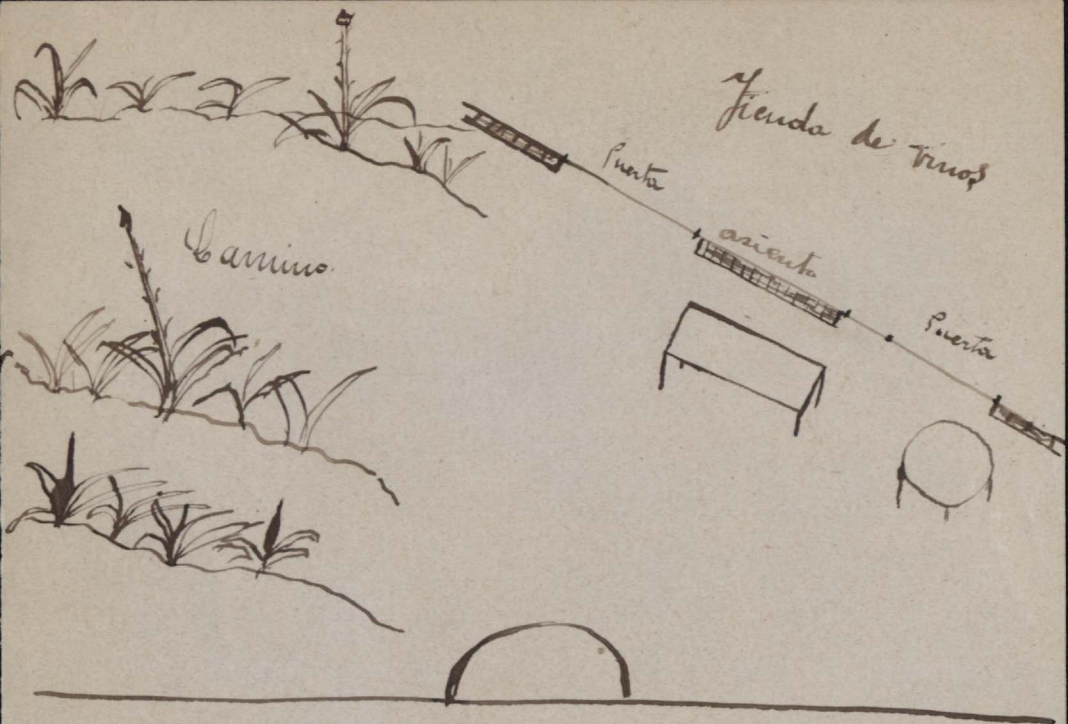
fienda de vino

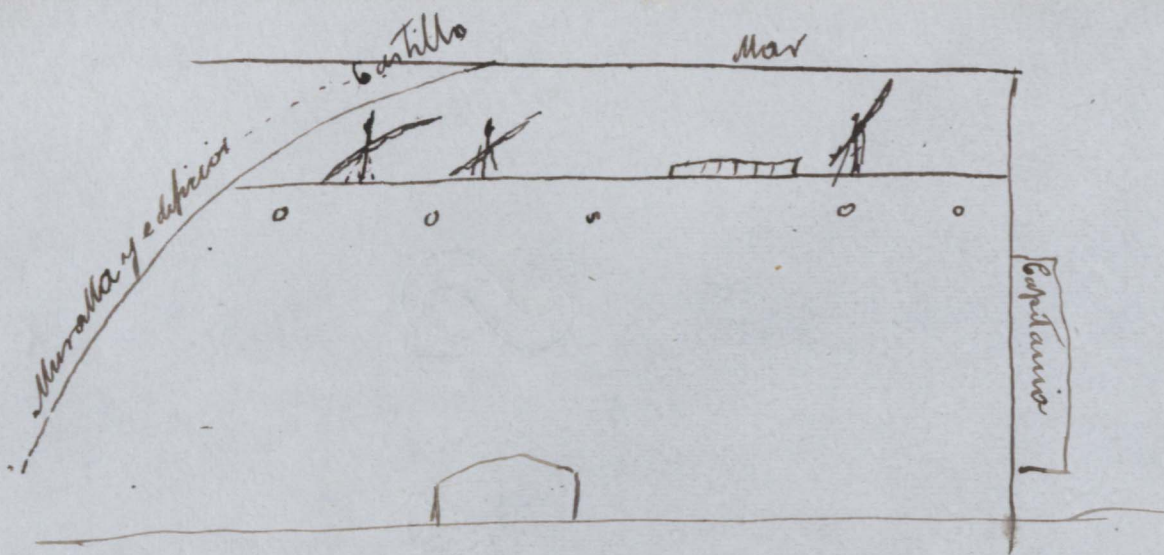
Puerta

asiento

Puerta

Carrizo





— Cuadro final —



To let

Quadrado

Personajes.

Tolete. - ~~(fotografía)~~

Nu aris. - } muchachas, de quince
barquilla. } - o dieciséis años.

La Trini. - (cantadora)

Un chico del muelle. -

El señor Juan. (botero)

Enchilleta (id.)

Don Pepe. - (señorita flamenco)

Manolo. -

El niño de barmona. - } toreros
de serranito. - }

~~El~~ Camuna (municipal)

~~Sto.~~ Tobalito (id.)

El chico.

Un cabo de matricula.

Victorians.

Centro de mar - Parajeros. - Lunipantes.

Chicos. Cantarous y cantaral. Bailaral. -

Muros de un ventorillo. -

Dra e yd.
la del actor.

Cuadros

El muelle de la di, cerca de la estación del ferrocarril y del Capitán de Puerto. - Paralelamente a la batería, el ~~arranque~~ ^{remate} de una escalera que va hacia el fero, y por la cual han de subir y bajar varias figuras. -

Trozo de mar, Ueno de botes. -

En el fondo la parte de muralla y de caserío inmediata a la "punta de San Felipe". - En la mañana, y la mañana es hermosa. -

Escena 1ª

San Juan. Ovario. Caserío.

Paraguas y botesos - Emigrante.

Al levantarse el telón, aparecen dos grupos de paraguas, (con malitas, sombreros y sacos de mano) rodeados por otro grupo de botesos que se les disputan, no dejándoles andar. -

Unos 30 anglos chicos, junto a la escalera

Musica

2/

- ¡Estos señores
vienen conmigo....

- ¡Pero yo es lo que
mejor del mundo!

- ¡Mira que mejor!

- ¡En ~~tres~~ minutos,
o'puedi' que me van,
el pasajero us todos
en el vapor!

- ¿V. veis un trole
que los marcan?

- ¡Este señor
está ya mí!

- ¡Vienen conmigo
desde las puertas!

Los pasajeros. Pero, señores...

Todos. ¡Fuera de aquí!

(Van y sin dize los pasajeros, acunados
por los botones, p^a hacer minutos por
la 139^a)

3/

-; Si les parece
que es ~~un~~ poco un bote,
pueden ir todos
venis en dos!

-; En tres minutos,
o' fuera que menos,
estais todos
en el vapor!

~~Vengan~~

- Vengan volando!

- Vengades en todos!

- Estan fu mi!

-; Fuera, ruscures!

-; Fuera de aqui!

Gran algueralia que se va' alijando
mitis muy animados)

Si que la orquesta

L. Juan - ¿Lo ven? Habi' patos,

4/
meus ja mi, que eu se
arrastava no me pouco valer.

Um. Dicho mais!

Catanesa a la guerra, de dia a' 1898 um
grupo de emigrantes. (Haber, un grupo, ^{num...} ~~...~~)

Rosario - Pero, nive este, ~~...~~;
i no e una pena?

S. Juan - Si, ~~...~~; Probes
emigrantes!; Y mia cuantos
~~...~~ son hoy! Cosin alundo hacia
la 1898) ~~...~~ Ya han
pasado, como en rebano, más
de trescientos...; Ee si que
e un dolo' grande, rimas!

No. ; Uti' lo paró!

Um. Por es lo dice.

No. ; Será así como dejarse aquí en
arma?

S. J. ; Una pena ^{negra} ~~...~~!
(Cantan, dentro)

Coro ; Adios, mi tierra de España!
; No desigas mi canción!
; Canción de la despedida,
que sale del corazón!

; Tierra de España
que tanto amé,
pueda que nunca
te vuelva a ver!

Pr. Juan -

; Quién no saya
pena mayor!

(Coro (dentro))

Tierra de España
que no me quieras...
Adios! Adios!

Voz (dentro)

Malagueña

Aquí se queda mi mare,
mientras yo me voy de aquí.
Si no fuera por mis hijos,
; cómo me había de ir!

6/ (Cura
Máis lejís)

Tierra de España,
que tanto amé,
¡puede que nunca
te vuelva a ver!

Se Juan -

¡Quizá no jaya
pena más!

Cura (dentro)

¡Tierra de España
que no me quieres...
Adios! Adios!!! -

Hablado

R: (al Sr. Juan) ~~se queda~~ entusiasmo
made); varios, ramos; no se ~~debe~~ ponga
entusias;

(Ua; Señor Juan;
¡A en uno le toca la chimn en su
vez....

~~J. g. - Yo me me descalabro ya, i no es
lo?~~

R: Pero yo no le queda aste ni la
cicatriz.

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM. i veí tu ^{eso}? (a' (Ua))

17/
; Eso es hacerse, y seguir viviendo,
pa' enterrarse! ; to' a' la vez! ; Pues
t^oavía hay niñas que puzguese
la va' el maris, en viajes de ida
y vuelta, hein cositas y hein jateas,
yoran y suspiran.... (A' Purani)

Abi. Ya propisito....
; bimo a' propisito, ~~fiop?~~ ?
Hubien madregue muchos... Y eso
de que me recalienten la comida en
la tranda no me conviene... ~~Y eso~~
~~de que te voy a que ibo (yo mis tenia~~
que haré temprano....

~~CU~~ CU Si hubia venis Toleta....!
; ~~ivopris~~ ^{ivopris} de ~~to~~ ten dias sin parecer!

S.J. Buena, que eso no cuela. ~~to~~
~~yo y to digo~~ (A' Purani) ~~que~~
Estas abusando de la amistad
de barruncilla...

CU no, señó Juan.

~~J. Porque la trae al retortefe....~~
~~de que diga ella....~~

S.J. Y en reunidas cuentas:

8/

ese vapor no viene hasta
la tarde.

Manis (mirando hacia el mar)
; Ahí te' un te' a Cochilleta!

S. J. - dijo que hasta la tarde.

C. M. - vamos a darle una vuelta a
la comia!

Manis - ; Qué mal pensas sobre mi
este!

S. J. - ; Más sabe el diablo....!

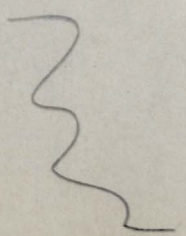
C. M. - hasta ahora.....

Escena 2^a

L. Juan y Cochilleta. -

~~C. M.~~ Coch. - ; Sigue un te' an elos?

S. J. - ~~¿Qué te parece?~~ Per dios,
y es andenas der unis...; Creemos,
framis!



~~Ma~~

Escena 1^a

Señor Juan y Cochellita

Juan = Tres días y el niño sin pa-
recer.

Cuchi = ¿De qué se queja, usted? ¿
~~Pues ya estaba así esta aca-~~
~~lante, de sobra.~~
~~¿Tumbado a esos golpes? El niño,~~
en cuanto oye una guitarra,
y se toma dos cañas, no se
acuerda de que hay muelle,
ni tote ni ná. ¡Valiente
picha está el niño!

Juan = Pues cuando venga se la va
a encantar. ~~No quiero ir con~~
~~él; que se vaya y no vuelva.~~
Pues sí. C. en Amoy.

10/

en desi, con toa mi familia;
que se embarque o que se vete
plaza,; No lo quierio más a
mi lao!

bucki: ~~Si hombre que se vaya. Así~~
~~que no se conoce en el mundo~~
~~cuando ^{ni está o ni me está el} ~~esta~~ ~~aquí~~ ~~el~~ ~~niño.~~~~
; ~~fo' lo regüerri! El se meti en~~
~~los tratos con los pasajeros y~~
~~se los lleva a toos con esa labia~~
~~que tiene, y si ya no le han~~
~~dao dos trompas, ha sido por~~
~~usté, porque como a usté toos~~
~~lo quierimos.~~

Juan, ~~¡Bella hombre, catta!~~ ^{¡Dijé, tú te sabes!} ~~¡Si en~~
~~casa me para igual!~~ ~~¡O toos~~
~~la chavaleria del barrio me lo~~

W

11/

en vilo. ¡Y a los mayas!
trae ~~recuerda~~. con sus chingotas
por él, ~~los~~
~~Los~~ novios riñen con las novias.

Los maridos les zurran a sus
mujeres y las señas, le rezan
a todos los santos del cielo ~~pa~~

que venga un ^{vendaval} ~~ciclón~~ y se lo
llave. Estoy ^{más} ~~mucho~~ harto de él!

¡y ya no te aguanto más, ¡ea,
Cuchi: Siempre ~~dicen~~ te lo mismo!

¡Allí se presenta el niño, y
~~se reduce a un sermón~~
~~que se reduce a un sermón~~

El lo cotea a 'este' y ^{enti se rie,} ~~acaba este~~
y perdona, y ¡a otra!
~~por reírse y perdonarlo y a otro~~

Juan ^(Pausa) ¿Y qué le voy a hacer Cuchi
Meta, si lo quiero mucho? ~~Lo~~

~~lo voy a hacer chiquitito y no~~

13 / i Te acuerdas tú de su pape?

Cta - ¡Un hombre bueno!

S. J. - ~~¿Y qué habías hecho y con qué~~
~~abrazo!~~ Ayer me han dicho q
ha reventado por fin en cuenta
de ladrón aquel que le dio la
primera...
bta -

¡Nai me acuerdo de la mare.
~~Me acuerdo que lo estoy viendo~~
~~con el cuta de rienda, con~~
~~una dita, con una dita delante~~
como sentó a su hombre hasta
que sus se la llevó.

S. J. - i Y te acuerdas tú del abrazo
que me dió aquel Carrón hijo cuando
fueron y le dieron, ¿yo había
recogió al ~~chaval~~, al pobre Tolete...?
Dijo, entonces, no se llamaba Tolete
entonces? ¡Dígame usted es un
hijo!

bta - i Al pobre? i lo ve usted? ¡Aun
está vivo, y ya se lo ~~de~~ ~~del~~

13 / este como pa perdouarlo...

1.1 -

Te diu, ~~no tanto, pero~~
~~ese genio va a ser un perdicion~~
~~vegáase a l' que en la~~
~~Tramontana, pa que nave-~~
~~gare, pa que...~~

6. -

Pa que ~~pero si es que pin il~~
~~pa que se vaya que las de~~
~~natid?~~ Se le acababa a este
la vida!

1.7 -

¡Pero si no me sirve de na! Te
~~tu~~ Un día como el de hoy
que está pasálio en corras y
otra pa cuban...; ~~Pa que se~~
clavara! En fin, me voy al bote,
¡¡ que han ta venga yo que limpiarlo!!
¡ Por vida de...! ¡ Abier! ¡ Cuchillito!
¡ Dichos niños! ¿ donde están
el niños? ¡ Mandito sea en niños!

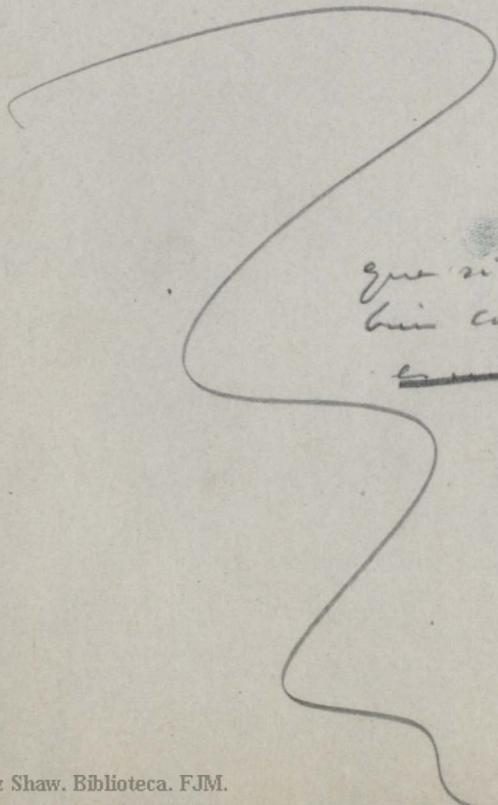
(Va bajando por la escalera)

Escena 3^a

¡ Cuchillito! ¡ To lito! Luego el sermo Juan. -

16/ B-1/ ^{malitiosa...}
¡Tus ve más que por sus
ojos! Porque ^{éi} ~~quería~~ a ~~los~~ ^{Rosario,}
~~ga, así como así, e tóo lo que ga~~
~~le quee de sa sangre, ; pero es~~
~~no, e ~~ipidjuga~~~~ ¿Dónde anda
si ~~esa~~ ~~gloria~~ ~~muje~~... es i casto i gloria?
hoy. (1) mirando a un lado y
otro ; Jesús, María y José ; Tolet!

Tolet Que la Dña, muy aprisa, como un
forbellino



(1) El caso es
que si yo me pusiera
bien en ~~el~~ ~~un~~ ~~un~~, ~~el~~
es i ideas!

III 16 /

borrachos; pero folete aquí y aquí
cuatro machacantes. Jonea uno
Cuehilleta; los otros tres pa mi
~~chavala~~ ^{chavala} pa comprarle unos ra-
patitos de charol, ^{mu}chiquito, como
esos que venden en la confiteria pa
meter anises. Guárdalos que no te
se roban; me lo he ganado contando!
(Cuehilleta rehusa). ~~Jonea~~ Mal heran-
te te copa al dollá la punta si
no lo guardas (Cuehilleta lo guarda).

A sñr Juan aparece por la escata) ¡ ~~¡~~

¡¡¡ Jonea!!!
¡ La nube! ~~Ab el paracaídas~~

(Le esconde detrás de Cuehilleta) ^{Virgen del Carmen} ~~¡~~

que un ab cariz! (Juan se apre-
sura a irse con ellos).

17

~~Exena 3^a~~
~~Dichos y sus hijos.~~

Juan: ¿Va ha parecido usted só ^{sin vergüenza} ~~fieta~~; como
siempre, á los tres dias, igual que
los ahogados.

Folote: ~~¡Maga querrá como yo ahora!~~
(¡buehilleta por tu mare, cójele dos
rizos! Házle rira antes que me
aborde!)

Juan: ~~esto charale con Juan no~~
~~remor juani: es tu charale~~
~~abon lo que se hacen, perdovelo~~
usted.

Juan: ~~¡Perdovelo, yo?~~ ¿? ¿?
(buehilleta
Folote: ~~folote~~ por tu rira! mete el timon
a la banda...)

18
Luchini ^{se me había orvidado. tenía} Seris suam ~~que~~ ~~que~~ ~~hallar á~~
M ~~usted de un negocio. Estamos a tomar~~

~~las cartas y alth...~~

Suam ~~¡Galla truj!~~ ~~(á Toledo)~~
~~¡Escuchame, sea tran-~~
quilo, y no huya, que no te pego
¡segacia' de la bestia que tiene
~~que andar á patas!~~

Buena: (Está cerrado el puerto, niño, y no
hay salvación. ~~porille.~~)

~~Suam Eras muy chiquitito, cuando
al morir tu padre - descubete
que te hablo de un sauto - tu
padre, al que se le hubiera caido
la cara de vergüenza si hubie-
ra tenido la desgracia de cono-
certe, te recogí en mi casa y
contep comparti' el corrimo que~~

19/8.2 - ; Venga t' acá! ¿Este es
el pago? ¿yo me merezco?
¿No sabes ~~que~~ que te quería como
¿si fueras una propia, vamos
cerca a Pinaraj. ? [¿No me
~~has visto~~ ~~en~~ ~~ciertas~~ ~~veces~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~bote~~,
~~viendo~~ ~~ya~~ ~~des~~ ~~veces~~, ~~suando~~
~~sangre~~, ~~y~~ ~~con~~ ~~lágrimas~~ ~~en~~ ~~mi~~
~~boya~~ ~~dicendo~~ : "Pa mis ~~mis~~!"
~~Pa mis ~~mis~~!"~~]

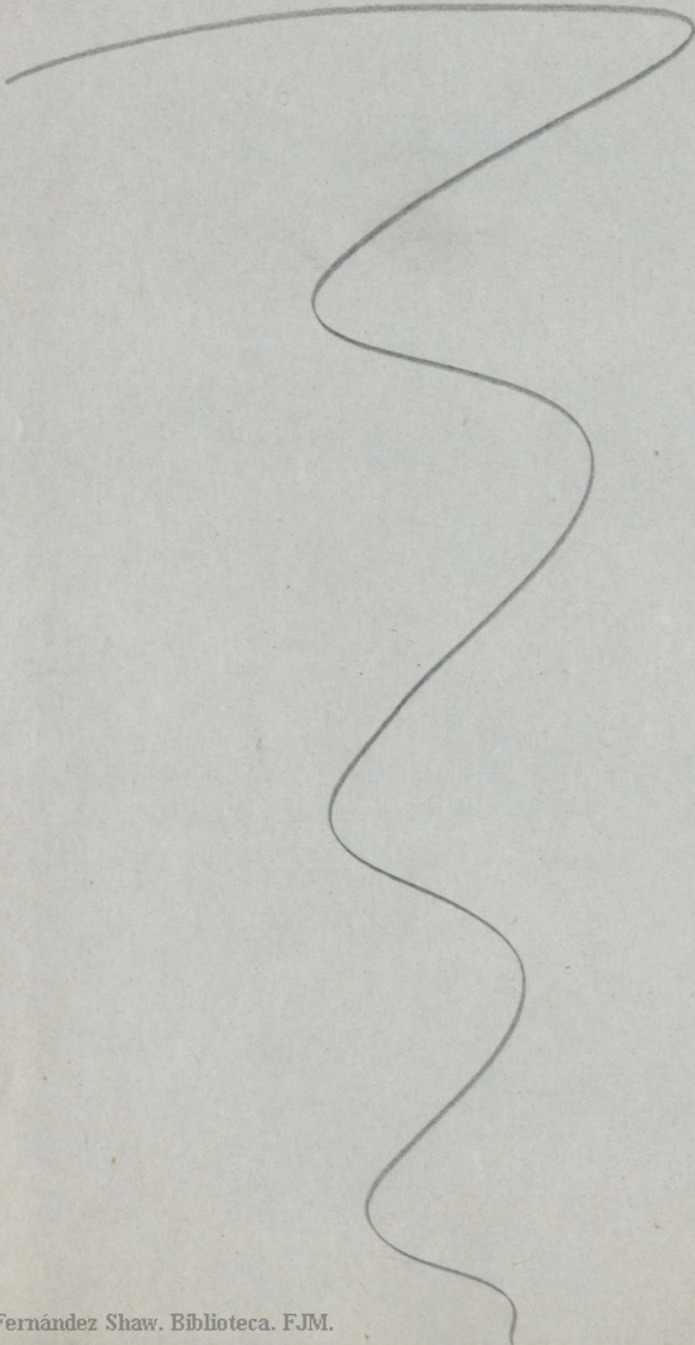
T. ~~¡Padrino!~~
Bta. ; San Juan!
S.J. ; Ay si levantaría la cabeza tu
prohupare! ; Descúbrete que
te hablo de un santo! ; ~~le~~
~~le~~ ~~caerá~~ ~~la~~ ~~cosa~~ ~~de~~ ~~vergüenza!~~
Perdó! Arrastras! ; Gramaja!
; Mal tiempo te coja! ; Mal
fui tiempos!

T. ~~Pa la ~~Virgen~~!~~ ; Mátame
este, pero no me digan este es

20/1. J.

~~Ya no te agranta más~~
Vete! No me hagas

~~...~~
~~...~~ T ; ~~...~~ Juan!



, (20 bis)

Juan: ¡~~¡Vete!~~, que a vaya, ~~no~~ quiero
verlo.

~~¡Vete!~~ ¡Vete! - Tiene razón. Soy un perdido, un
mal hombre, un estorbo, y lo que
estorbo se tira (abrora al vesp por
la espalda) ¡hasta nunca! (Se di-
rige precipitadamente a la escoba).

Juan: ¡Buchilleta! ¡Aguantalo, que
es capaz de hacer un disparate)

Buchilleta (Corriendo hacia la escoba) No se me
irá

Juan (Desde el borde del muelle) Aguantalo
que no se tira. ^{(¡Vete!} ¡Joselito!, sube, hom-
bre, que no es pa tanto ~~te~~ (aparecen
Buchilleta y Joselito). No es pa tanto
hombre. ¡Vaya un susto que me
hacía!

Cuchi = Fídeli perdon y aquí no ha
21 ~~para~~ parao uá.

Folote = ~~Padrino~~, Padrino... Pare!

Juan = ~~Quiero esta te~~ Pero
~~me, te te, te perdono. Me~~
me, te te, hombre!
(ponte a baldear el bote) ya que hoy
siguieras
no ~~tenemos~~ ^{ha} podido aprovechar ni un gran

viage, al menos que este limpio

Folote = (acariciando al viejo) ¡Olé! ^y que viva
la carita simpática y el corazónito
de oro de mi ~~viejo~~ ^{viejo} de mi alma
y ---

Juan = Quitá, quitá; menos coto y más
formalidad. Anda al bot, anda.

~~Folote (Saluda militarmente) El te orden
de ush' m' capitán. (Sale mannan
do y desaparece por la escala).~~

Juan = No pueo con d. Siempre me tiene

22 / T. ¿Quién? Chablainoble
en secreto) Pero usted ¿quién se
ha figurado? ¿Que he estado de
juega? Sí, señor; pero, ya si yo
a donde voy. Me he ganados tres duros
pa comprarle a Panaris la mar
de cosa,...

S. J. No está bien

T. Porque ~~yo me voy a comprar~~ como
lo quiere igual que si fueran....
casi... sin casi...

S. J. Tu hermana, ~~señorita~~

T. Es, mi..., bueno!, Puer...!

S. J. Pero... eso es verdad?

T. No ha de serlo! Mirelos usted.
Chablainoble ^{duros} de uno de que no
pueda verlos 6 to), que no los
vea íe! (con galaneria) Por
que estos ^{secretos} ~~son~~ míos.... pa usted
solo!

S. J. ¿T ha cantado mucho?

T. ~~La mar~~; De to!

23 / T.

S.J. ¿Y te han aplaudido?

La más!

S.J.

¡Olé!

T.

~~¡Ay!~~; ¡Mi viejo!

S.J.

Bueno, bueno; me voy por las papas ¿sabe? ¿juzgue ya que estoy tranquilo...; me han entusiasmado ganas.

T.

¡Duro!

S.J.

(Después de 1/2 minutos)

Ah! Oye! ¿No te habías enfadado por esas cosas que te he dicho?

T.

(Cuando a abasante)

~~¡Ay!~~; ¡Mi padre!

S.J.

Cuidado, que eso te va a dar después me critica. Cuando alta porque, breguó el voto, ¿eh?

T.

Volando.

S.J.

Bueno, bueno, bueno. (Volviendo la cabeza a cada momento hasta que hace minutos)

24/

Escena 4^a

Toledo. Burchi Ueta

6^{ta} (~~Como~~ salendo de la meditación
en que ha ido absorbiéndose
mientras hablaba con otros)

(Lo estará muy purí, pero; me gusta
tanto esa criatura!)

T. Josías, Burchi Ueta. Tabur

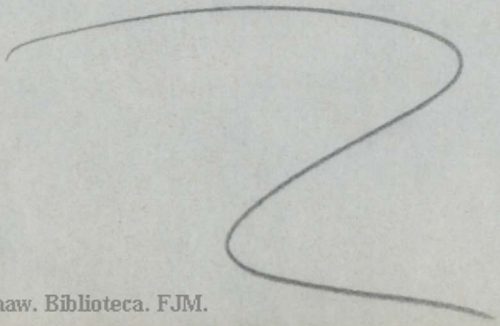
~~6^{ta} ¿Porqué no me llamas por mi
nombre? ~~La verdad~~; es de bu-
chillita, como enchillo vieja,
que me pincha, me corta...~~

~~T. Pues, adiós!~~

~~6. A dónde vas?~~

~~T. ~~Me voy a ir~~? Al lote!~~

6. Aguarda; ~~hazme~~ temp que
hablar contigo.



28/ al bote que te va a ir a pique!
Cucho = Pero cuando vas a tener ponzo-
nabilidad;

Jolile = (Quitándole la goma que deja ver una
cara reluciente) Cuando a ti te
crezca el pelo (parándole la mano
por la cara), que finito! que
finito! Tápala voy a acabar de
arreglar el bote.

Cucho = Espérame hombre, espéro, que tengo
que hablar contigo.

Jolile = ~~Es muy largo;~~

Cucho = ~~Cuatro palabras.~~

Jolile = ~~Suspensa~~

Cucho = ~~Verás (vacilando); dame un cigarro!~~

Jolile = ~~Te voy a dar (le da, Jolile)~~

Cucho =; dame un cigarro encendido
por que no tengo cerillos.

Shivá

Yolite: ~~Yolite~~ con furor de los de la guerra
~~de entonces~~. Un escillo encendido,
chupa y ~~adios~~ ahur

Lucho: ~~Esperate hombre, ¡te haré un~~
~~recompensar!~~

Yolite: ~~Sachi, ¡fue no ampara, no tengo!~~
~~¡adios.~~

Lucho: ~~Si me voy a pedir más, luego~~
~~te ayudare' a arreglar el lote. Ten~~
formalidad y escucha que es muy
serio lo que voy a decirte

Yolite: ~~Atento que me que me tiene~~
~~con el asunto en un hilo (Saca~~
~~otro cigarro y ^{pa' él} ~~si te llaman a la hora~~
~~de amparar a los otros)~~~~

Lucho: Yolite. Sabrás como que estoy
enamorado.

(Yolite que habra encendido la escilla

27
~~11~~
se queda atónito mirándolo con el
cigarrillo en una mano y la cerilla
encendida en la otra hasta que
se quemara y rompiera a reír estrepitadamente
y a soplarle el dedo).

Joleb = ¡Sople! ¡sople! ¡sople!

Cuch = ¡Me parece que no es pa' tanto.
~~después de todo, que tiene eso de~~
~~particular, pa' que a te usas?~~

Joleb = ~~Várgame Dios!~~ Pero tú sabes lo
^{¡a tu edad!}
que has dicho; ¡Fá! ¡Cuchillada
enamorao! Seja me hombre, dé-
jame, que has tenido el golpe
de una garra que se ha oído
en todo el mundo. (Rompse
a reír nuevamente.)

Cu: ~~Si.~~ Síme si has tomao la

Contrata de la risa, y volveré cuando acabe.

T. ; Hombre, no te achares!
 Cta Buena, jure, ¡verás tú!
 Después de esto, yo no sé si lo que a mí me pasa es estar un poco nervioso. ~~Por eso quisiera con- sultarte, y pedirte un favor.~~

~~T. Sigue...~~ T. Sigue...

~~Cta - Hay ^{por ahí} una mujer, ~~mejor dicho,~~ una chiquilla, ~~precisa como~~ un ojo de oro, de esas de moda...~~

~~T. (buscando en sus bolsillos, y haciendo luego una redondeleta con los dedos~~

~~de esas... de esas, así; ¿verdad?~~

~~Cta - Eso es. Por verás tú que esa chiquilla me tiene de una manera que~~

que me trae loco, ~~estoy desparado~~, y cuando
la ves caer me echas a trii-
tar, y vienes una cosa así
como cuando ve uno el esca-
parate de una fonda lleno de
jaimón y cosas buenas. ¿Eso qui-
er, Tolete?

T. ¿Eso? Eso es que tu tienes... ~~un~~
hambre atarás!

Cta. ¡Vágame Dios! No sé cómo
explicarme!

T. Te voy a dar un consejo.

Cta. Y yo te voy a pedir un
favor -

T. ~~El consejo. Si vas ya cuenta~~
~~abajo y lo que debes buscar~~
~~son capitales y buen vino. Dé-~~
jate de bodas, que un hombre
de tu año, al casarse con
una chavala, se expone...
se expone á muchas trimerías...

30 / ¡y se te fue descompone
la máquina, y después no
vís a encontrar en tó es un
do — relojero que te la
arregle!

6to. Tó es en música. El favor

T. ~~Amor!~~ P. de.

6to. Lo querria que tu me
prepararas el terreno

T. ¡ con quien?

6to. Con la chiquilla. ~~6to.~~

T. ¿ quien es la chiquilla?

6to. No me asustes.

T. ¡ quien es?

6to. Anaris

T. ¡ Anaris! ¿ Han dicho Ana-
ris?

6to. ~~¡ Anaris!~~ La tregua,
es decir la ~~parte~~ 'de ser'

31
Juan: ¡junque digo
yo que aquella relación
que tuvo con Manuel, como
Manuel se fue, se habían
acabado... (Por vía de Manuel!)

T. — ¡Sí, hombre, sí; ¡langue...? (Ay, ay, ay, ay! Lo malo!)
¡Pues no, de verdad!

6^{ta} — ¿De veras?

T. — ¡No faltaba más! (¡Lo malo!) Misa, ayúdame misen-
tas a limpiar el bote.

6^{ta} — Pero, ¿ye...?

T. — (¡Lo apaga!). Ven, hombre,
ven; Pero que buchilleta
éste! (riendo); Baja, hom-
bre! (~~At~~; El demonio del
vijo); Baja, hombre! (se
lo lleva a empujones por la
escalera)

buena 5^a

Mis amor - barmenillo. Tolete

Salen ella por la d^{ta}, como las cuando
a alguien, aprisa, y sigue oyéndole
la un de tolete)

T. Lo sé, y no, mira, hay
lo solo.

No. La d^{ta}, ¡ Ahí está!

T. ¡ Un rato, hombre! ¡ Bien me lo
mereces! ~~Vuel~~ Por aquí ando
Vuelo enseguida. No seas
~~plomo~~. (ha ido subiendo,
aparece de nuevo en escena
y se encarna con las chicas,
que se le quedan mirando
muy seriamente.) Uy, mi
nina; ¡ Oh, mi nina! (Me
había dos el solo! ~~Acaba de ser!~~)
(yendo hacia ellas) ¡ Pev, ¡ qué

caras son esa, de Viernes
Santo?

C^{na}

Veniamos a ver si no nos en-
juñaba el señor Juan; si,
desgraciadamente, había muerto.

T.

¡Ay, desgraciadamente! Pero,
¡qué salud te eres tú! Cuá
¡trunaba la cara!

C^{na}

Estáte quieta, hijo; que
no soy bancherina.

no-

Pero, Tolete!

T.

Tanto sí, mujer. Tú eres un
órgano, con unos fuellos, que
me río yo; y unas teclas, que
yo entiendo, y una pedale,
(curriandole a las piernas) así.

¡Bendita sea....!

C^{na}

Estáte quieta, mal fin coja
¿Por qué no reparte la finura
con esta? (por Ruano)

7^{te}

¡Perque; con esta? Porque....

(Cochin indio a Perani) Per es
que tu han dicho. ~~Per que me~~
~~de la gana -~~

Ne

¿To ?

T.

Perque no me di la gana -

Ne

vaya, ~~que~~ formalidad. ¿Dónde

han estas meti estas tres dias ?

¿Un

¿Habia estas preso ?

T.

¿Preso, yo ? ~~Mal aigo~~ ¿Cuándo

he estas yo preso mas que en
tu redes ?

¿Un

Buen veleta estas tu. ¿Pa

dónde va el viento miso ?

T.

Si me preguntan de donde

vengo, te diria que por el ole

viento de alli, y en la pasas por

tu vera, y que proceso quie a

varchos y rias, - (a P. P.) ¿que

tal, tu ? - porque tu que

es un jandrisito andante.

(Esta serie) ¡ah! y a propósito

39

Re
T.

¿y tu no vas?

¡Pos no lo saben!
¿o? vá!

6^{ta}

Per; quien si no tú has
tenido la culpa ~~de esto~~ y
~~de que~~ ^{rompa} ~~comiso~~?

T.

¿Que ha ^{voto} ~~señ~~ entife? ¿~~de~~
~~veis~~? ¿Quarido? ~~Así~~
~~la~~ ~~(dando un brinco de alegría)~~
~~que me alejo!~~

6^{ta} Adentro Foleto.

T.

Voy; ~~Ciellas~~ ~~Cachillo~~.

6^{ta}

~~¿que te aleja?~~

7^{ta}

Per, no me he de alejar, ¿no
es un contra dios que una mujer
de tu mérito se la llevarán en
zapatos, más negro que la pez
y con unas manos como un
cacho de cuerda lleno de nudos!

¡Ser en buena! Tus te
apuros. Pa la noche te temo
ya lucas ~~tu~~ nois, que verás ^{tu};

~~Así como así~~ Voy a ver si
 caso a' tras los chavalos del
 barrio; porque la verdad, niñas,
~~es esta jornada con la caló~~
 se va ^{vos} a ^{vos} poniendo como el 5
 lino, ^{pero que} ^{para} rancios... Cá. Re.
 Rieta, mujer!

Re
Cda

; ¿esta!
 Toleta, por tu salud. Ven!
 Mira este niño.....

T.

Voy! Pero ¿que tienes tú?....
Cá. Re., carísimamente

¿Un
T.
Re

ahora te toca a ti!
 ¿que tienes tú que meterte en Barrios....?
 Vámon, dejanse.

Cda

Toleta!

T.

Ya voy!

Re

Anda, anda!

T.

Per que' pelusa! aguardarse
 un momento..... ¡¡¡ Voy!!!

Chap por la escuela

37/ No

he vai a ser tu otro
meio.

~~6^{ta} No
Tú que comas antes; tardarás
que comas antes mucho pan
y me ganes que yo te sirvo
yo pa mierva.~~

No Pues lo que yo te digo....

6^{ta} déjame, hijo... (echando
a andar hacia la izq^{da})

No La cosa que se trae....

6^{ta} Anda, anda; que ^{se nos} ~~esta~~
vai a pasar el vapor....

No Pero, aserucha....

Escena 6^a

Don Pepe. El Chiole. El niño de
Carmina y el serrante; furto de...

Dref: Un cabo de matricula, 2^o-
leta, muchicos y buchilleta. —

El Chiole (señalando hacia la izq^{da})
Allí está el bote!...

El niño de Carmina. Cinque, Don Pepe.... Ha

Uegas es momento.

U serranito - ¡Hay que sufrir....!

Don Pepe - Pues no hay más que hablar.
Este es el punto y hora, en
que yo, es imposible, después de
haber venido desde la propia
Serija....

U n. de la llama - ¡Ole!

Don Pepe - ... ~~pa~~ acimpy ~~añand~~ pa' la uino
de la llama y ac serranito, que
se las pisan pa' México.....

U serranito - ¡Ole!

Don Pepe - ... en donde van a ganar ^{matando}
toros, muchas parma y muchos
dineros....

U n. de la llama - ¡Mucho!

U serranito - Eso lo veremos.

Don Pepe - ... ~~Y después~~ ^{Y después} de haber comido la
juega ~~pa~~ padre, ~~pa~~ que se ye-
varán ustedes un buen saber de
loca.... En derpi de (abajo a uno)
y lo abajo, (calota) diciéndoles:

Jose mucho en dios, que
yo aqui ~~me quedo~~ ^{me quedo}, sin pisa tan
significa es lo te; porque yo
memoras ni mas que de
jeter un pescado....

Uch. (¡ lo mucha lábia!)

(Suena gritero y golpes al pie de la cama)

Dn Pepe (yendo hacia allí con la otra)

¿ qui es co?

Uta (dentro); déjalo, jrelizo; que lo vas
a matar!

(Acude gente. Sale un cabo de marioneta,
junta zigot, apremiadamente, y baja
la escala corriendo)

Dn Pepe (mirando desde el borde del muelle)
¿ Andá, que es hoy!

El niño de la llama. ; déjalo, Moyano!

(Voces, etc. mucha animación.)

Sube el cabo, trayendo a Zolito de una rejá.

Detrás otro chico, llorando. Detrás, bu

chilleta.)

120/ bab. ; Mardita sea en unis!
T. ; Suerta, jadis!
bab. ; Qui ha paras? vamos
a vé....!
T. Na.
6^{ta} Que ese ratón.... (pu

el otro chico)

bab. ; Uste' se caya....!
Chico Que me ha das ise un palo
en la cabeza con un veno.

T. Mentim! Mentim! ; Que le
he das tre!

bab. T tu i porque le has pegas?²

T. ; Porque me mentó la mare!
; Mardita sea....! (queriendo
acometerle de nuevo)

bab. ; Ch! quieto!

Dn Pepe ; Pers. si es juchiza, el
canta que llevamos a la guerra!

Ubenamit. ; Qui haen tu aqui, criatan?

Dn Pepe (al cabo) Vaya, suelta Ud.
lo respando por él. (entregándole
una varijeta)

15. ; ¡Dios!

41/ babo. Este granujín siempre
encuentra algún pordiosero.

T. (Legendando en la sajetita) U...
francos, don Pepe!

babo. (Transición)
Ca' los curules), 'No hay que
mirar tanto! Calchico) y tu,
cuando con lo que se vive... (á
Tolete.) y tu en bote.... Vaya!
Vaya! Merca' bultos.... (Hacer
ruido, disponiendo á la puerta)

don Pepe. Pero ¿tu eres también
babo?

T. Si señor. ¿No se lo ^{dije} hecho á
ustedes? (á los tres) Yo jugo de
to'. Lo mismo gobiernan yo en
bote, que ~~yo en bote de~~
~~bocas y langostas y los vend~~
~~para las tiendas, que me canto~~
una seguidilla gitana de esas
que salen de los rincones de
arroyos, y ~~van de esas que~~
~~al regular me fijan con el ojo~~

22

de la mansanilla y de
maris es "pasee" Talmente que
esta unte oyendo a la Virgen
de la Lamen cantarle la rana
a Ninos de dia, y esta unte
obiendo en saumerio con que
le calienta los pantalinos.

Lu stus. Ole!
T. ¿Que hay que hacer?

Escena 7a

Tolete - buchi lusa don Pepe y los
trous - y Chiole - Anan y
Carmencilla.

(Antes aparecen por la izquierda)

R. - ¿Cuerpo ya ha armas
otra? Oyendo hacia Tolete
Como una flecha

Elle ~~pero~~ he nunca no tiene
compartura. Veinte

Lo (¡Yameha entre el viento)

2.3 / ~~R:~~ R: ; Ahora mismo voy a ^{contarles} ~~al~~ viejo - l!

Ch_ (Ahora parte vas!)

T. (Muy humilde) Pero, Pesarigo.

Don Pepe (que al entrar las muchachas
se ha echado atrás con los brazos, sin
quitarse los ojos) Vayan con Dios las mu-
jeres...; arquitectónicas!

El uno de la mano - ; Compar!

El Serrano . ; Qué paraliyo!

Don Pepe (suspirando fuerte); Aaaa!

El Serrano (Como quien sopla un cartucho
y lo rompe de un golpe); Puum!

Ch_ ; Mu bonito!

Ch_ ; Tenue...!

R_ ; Qué va a ser esto?

T. Don Pepe! A un lado, que esto
es curamio.

El Chico (que había desaparecido
al final de la escena anterior)

y vuelve pulada)

¡ Que se va al tiempo! ¡ Que se va al vapor! ¡ Que se va al bote!

~~Curruyá ¡ que da la vida! ¡ Se van los tontos!~~

Ya verás tú...

~~Don Pepe - La los frenos); ¡ Que se van las~~

~~El Sr. ¡ Hay que sufrir!
Esa ¡ vanos! ¡ Aléjate de las
chachas~~

~~B. (significándolas) (Y yo también)~~

~~T. Oye, buachilleto. (va a seguir)~~

~~Don Pepe - ¡ Encacha, tú!. ¡ ¡ Qué me es tú!
(dándole un billete de 1 duro)~~

~~T. ¡ Pa qué?~~

~~Don Pepe - ¡ Pa que no te vayas. ¡ Femenas
que hablan...~~

~~T. Pero, Don Pepe... (con el billete
en la mano y ¡ me quitar ¡ ojo~~

~~¡ se van del sitio ¡ por donde se van
¡ de los chicos)~~

48/ ~~Don Pepe (a' la trena) Pues,
le d'icho; abur y abur!
El nina del amuna, ¡el último! (se
abraja)~~

~~Don Pepe. ¡Intervá los dos a' costis la
última vez, desde la punta
er unelle!~~

~~T. Ya van pa' lutienda. T'han
sotao a' cuchillito. Meus
mal.~~

Don Pepe. Oye. Esa chiquilla me
ha chalas.

T. (por l'amen) ¡La del paño lizo
así?

Don P. No, la otra...

T. Don Pepe, no gante n' te guará.

Don P. Pens. Inchiyo.

T. Y tome V. (desvolviéndole el billete)

Don P. Si en pa' ti! ¡~~g'inefame!~~
¡Si en un orsequio!

T. Gracias; no tengo cambio.

Don P. No sea simple,

T. (con mucha rabiá) ¡Mere T-

46/

que lo campo!

Don P. - lo no. No juegues. Hace
Creciendo el papel (buertini
de tiempo.)

T. (un a ci enta andre) (; Me lo curia!)

Don P. - Pero esta noche iras a La Parra

T. - lo es otra Cosa (; di unio!)

Don P. - Alas dose!

Un dellto (dento) ;; Don Pepe!!

Don P. - ;; agua!! Cule pa
laiz - comiendo)

breca

Toleto

Corno si fuera si se quito . y dete -
miendo)

; frangia ; To mi desbarato!

ll ll ll ll ll

Pero...; várgame, di', que ~~by~~ ~~en~~
~~no es y me voy a irme~~ ~~ca~~
~~facundo~~!; Mirá que manchame
 y las manos em era quitá...; ~~xi~~
~~en tío de oro~~ ~~de la~~ ~~ca~~ ~~ca~~ ~~ca~~
~~vellera~~ ~~vellera~~! ~~de la~~ ~~ca~~ ~~ca~~ ~~ca~~
 tengo yo que no hablar de una vez!; Pises
 y ~~enchillata~~!; que ya ha perdido
 hasta el compás!; Inamovare de
 mi Puarayo!; ~~vellera~~! T us ~~brá~~
 y hasta me nombra a mano...
 Pero si mano...!; Va' pa un año que
 se ~~largó~~ ^{largó} y lo cobramos en las oficinas
 de allá, y pa mí que no hay cartas,
 ni...!; qui ha de haber!; Zi cuando
 dios nos echó en mundo a Puarayo
 y a mí, ^{pa mi que} fue y le dijo a San Pedro:
 "Ahí va' ~~era~~ ^{era} ~~mi~~ ^{mi} ~~de~~ ^{de} ~~oro~~ ^{oro} ~~pa~~ ^{pa} ~~un~~ ^{un} ~~minuto~~ ^{minuto}
 de plata!" ; Y digo yo que es ~~ten~~
 ya subra' algo de estas cosas!; Va'
 Que esta noche va' a ser!; Manque

Pasaigo e chaga : do abura e chombrs
 lumbre y manque le prenda
 frego ar seis Juan...! ; Sou
 mes! Te es que yo ^{me} fety oyendo
 y lo enty oyendo a ella: ~~so~~
~~so~~ (imitando las dos voces,
las gestos, las actitudes, etc)

"Per, hijo, ¡m la vie gen Sant'anna!"

- "Si, nena; más verda que es
 mundo!" - "Per eso, así, tan ca-
 llas!" - "¡depuos jondo!" - "¡Tobte!"

(curriéndose) Si, fague primero
 se jandra así, como quien no
 quiere la era... ; con su magita
 de queda! - Pero yo.... recargando:

"Si, nena! Te quiero más que a
 t' en la via, fague era más bonita
 que un rayo e sol y más buena
 que un frego e pan!" ; Lto, si
 no se me venre algo mejor!

¡Dime que si, nena; dime!

ya!" - "Tolete! Tolete! Tolete!"
 ; Soy, vamos, como quien se entrega!
 y de pronto... ¡pum! (berán
decir en la mano) - "¿Qui ha lo
 es?" Pam - "Oye, tú, ¿qui
 ha es?" (mirando fija-
recamente á un lado y otro)
 - "¿No te acuerda tú, reina, y
 bendita sea tu madre, ^{y tu}
~~tu padre...~~ ~~tu ^{supra} tío~~ ~~que~~
~~es hijo~~ ^{de} ~~un~~ ~~pequeño~~
~~que~~ ~~un~~ ~~pequeño~~
~~de~~ ~~alguna~~
~~manera~~, Ole! ; Canela!
 ; Senana!" No, que me voy
 a estar callas! Uyayuy! ~~La~~

vale

~~mech!~~ ; Por via e' deis, Tolete,
 que te vas a llevar tu primera
 jamba e' ~~la~~ der globo.

Cae arranca e' cantar)

" A Bédix no se llama Badix,
A Bédix se llama Badix"

Co/

que se llama religio... "

~~Que~~ Uyuyuy!

" y Piquito tiene un patrono
y al fin le llaman Piquito
Poi la Virgen de Rosaris... "

Uyuyuy!

(Vase, corriendo y batiendo palmas,
por la tra.)

Canzon Ligeira...

Musica

Aquí se queda mi madre,
mientras yo me voy de aquí,
si no fuera por mis hijos...
¡cómo me había de ir!

(Canto Ligeiro)

Tierra de España,
que tanto amo,
¡puede que nunca en
te vuelva a ver!

Felicitación

91/
Telón acto. El mar. Cádiz
surgiendo en el fondo.
Mueve el cuadro la claridad
de la luna llena. Cielo despeja-
do. Mar tranquila.

—
Intermedio musical

Copla (canto cantado por un
personaje que pasa a cerca)

En la misma luna
puse mi querer,
y como lo puse tan alto, tan alto,
me he quedado sin él!

(Esta copla puede ser intercalada por
el compositor en el lugar del
intermedio y más le convenga)